

# PAC 2010 E / PAC 2610 E

**ES**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
ACONDICIONADOR DE AIRE  
LOCAL



 **TROTEC**

**Índice**

**Indicaciones sobre el manual de instrucciones..... 2**

**Seguridad..... 2**

**Información sobre el aparato..... 6**

**Transporte y almacenamiento ..... 7**

**Montaje e instalación ..... 7**

**Manejo ..... 12**

**Fallos y averías..... 17**

**Mantenimiento..... 19**

**Anexo técnico ..... 23**

**Eliminación de residuos ..... 23**

**Indicaciones sobre el manual de instrucciones**

**Símbolos**



**Peligro**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a gas con altamente inflamable.



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



**Advertencia**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



**Cuidado**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**Advertencia**

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



**Información**

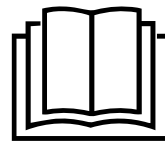
Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



**Tener en cuenta el manual**

Las indicaciones con este símbolo le indican que debe tener en cuenta el manual de instrucciones.

Usted puede descargar la versión actual del manual de instrucciones y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



PAC 2010 E



<https://hub.trotec.com/?id=40010>

PAC 2610 E



<https://hub.trotec.com/?id=40011>

**Seguridad**

**¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!**



**Advertencia**

**Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.**

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

- No ponga el aparato en funcionamiento en espacios potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Coloque el aparato vertical y firme.
- Espere, después de una limpieza húmeda, a que el aparato se seque. No lo ponga en marcha mojado.

- No maneje ni accione el aparato si tiene las manos húmedas o mojadas.
- No permita que caiga agua directamente sobre el aparato.
- No introduzca nunca objetos o extremidades en el aparato.
- No tape ni transporte el aparato durante su funcionamiento.
- No se sienta sobre el aparato.
- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos de él. Utilice el aparato exclusivamente bajo vigilancia.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La toma de corriente debe cumplir con las indicaciones especificadas en el capítulo de Datos técnicos.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Seleccione los alargadores del cable de alimentación tomando en consideración los datos técnicos. Desenrolle completamente el cable alargador. Evite una sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija o en el cable de alimentación.  
Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.  
¡Los cables de alimentación defectuosos suponen un serio peligro para la salud!
- Al realizar la colocación considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al capítulo Datos técnicos.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire están libres.
- No retire del aparato ninguna indicación de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las indicaciones de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.
- Asegúrese de que el lado de aspiración siempre esté libre de suciedad y objetos sueltos.
- Transporte el aparato exclusivamente en posición vertical y con la bandeja de agua condensada y/o la manguera de descarga vacías.
- Antes del almacenamiento o el transporte vacíe el agua condensada acumulada. No la beba. ¡Riesgo para la salud!



### **Indicaciones de seguridad para los aires acondicionados que llevan R290**

- Coloque el aparato solo en habitaciones en las que el refrigerante que pueda derramarse no se acumule.
- Coloque el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.
- Instale el aparato solo de conformidad con las reglas de instalación nacionales.
- Tenga en cuenta el reglamento nacional de instalaciones de gas.
- Instale, maneje y almacene el aparato PAC 2010 E solo en una habitación con más de 8 m<sup>2</sup> de superficie.
- Instale, maneje y almacene el aparato PAC 2610 E solo en una habitación con más de 11 m<sup>2</sup> de superficie.
- No guarde nunca el aparato de modo que pueda sufrir daños mecánicos.
- Tenga en cuenta que los canales conectados no pueden contener ninguna fuente de ignición.
- El R290 es un refrigerante conforme con las disposiciones europeas relativas al medio ambiente. Está prohibido perforar las piezas del circuito refrigerante.
- No perforar o cortar.
- No use para acelerar el proceso de descongelación otros medios que los recomendados por el fabricante.
- Toda persona que trabaje en el circuito del refrigerante debe disponer de un certificado de habilitación de una oficina acreditada para la industria que demuestre su competencia para el manejo seguro del refrigerante conforme a un procedimiento reconocido por la industria.
- Los trabajos de servicio técnico solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante. Si para la realización de trabajos de mantenimiento y reparación fuera necesario el apoyo de otra persona, estos deben ser supervisados continuamente por una persona formada en la manipulación de refrigerantes inflamables.

- Los espacios no ventilados en los que se prevea la instalación, el funcionamiento o el almacenamiento del aparato deben estar contruidos de tal forma que las posibles fugas de refrigerante no se estanquen. De esta forma se evitan riesgos de incendio o explosión que puedan derivarse de la combustión del refrigerante producida por hornos eléctricos, placas de cocina u otras fuentes de ignición.
- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

**Uso adecuado**

Use el aparato exclusivamente para refrigerar, ventilar y deshumidificar el aire ambiental de espacios cerrados respetando los datos técnicos.

**Uso indebido**

- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No coloque encima del aparato objetos, como p.ej. ropa.
- No use el aparato al aire libre.
- Queda prohibido realizar cambios estructurales tales como ampliaciones o reformas del aparato.
- No se admite un funcionamiento o un manejo diferente al indicado en este manual. El incumplimiento de ello extingue cualquier responsabilidad y anula el derecho de garantía.

**Cualificación del personal**

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido el manual de instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

**Señales de seguridad y placas en el aparato**

**Advertencia**

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

El aparato tiene colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:

**PAC 2010 E**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

- DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 8 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 8 m<sup>2</sup>.
- FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 8 m<sup>2</sup>.



**PAC 2610 E**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

- DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 11 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 11 m<sup>2</sup>.
- FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 11 m<sup>2</sup>.



**Tener en cuenta el manual**

Este símbolo le indica que debe tener en cuenta el manual de instrucciones.



**Tener en cuenta el manual de reparación**

Los trabajos de eliminación, mantenimiento y reparación del circuito del refrigerante solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante por personas debidamente cualificadas para ello. Se puede adquirir el manual de reparación correspondiente previa solicitud al fabricante.

## !!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

## !!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

## !!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

## Peligros residuales



### Peligro

#### Refrigerante natural de propano (R290)!

H220 – gas altamente inflamable.

H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.



### Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



### Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

### Advertencia

¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

## Comportamiento en casos de emergencia

1. Desconecte el aparato.
2. En casos de emergencia desconecte el aparato de la electricidad: Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

**Información sobre el aparato**

**Descripción del aparato**

El aparato sirve para la refrigeración de locales. pero además filtra y deshumidifica el aire para así crear un ambiente agradable.

El aparato enfría el aire ambiental absorbiendo el calor contenido en el mismo. Así, el calor extraído se deriva al exterior mediante una manguera de salida de aire y el aire enfriado se devuelve al local de uso a través de un ventilador.

El agua condensada que se ha generado gotea desde el evaporador sobre el licuador caliente, donde se evapora para finalmente ser transportada al exterior a través de la manguera de salida de aire.

En el modo de funcionamiento *Ventilación* este aparato ofrece la posibilidad de hacer que el aire circule sin enfriarlo.

En el modo de funcionamiento *Deshumidificación* extrae la humedad presente en el aire ambiental.

El aparato funciona de manera totalmente automática y ofrece gran variedad de opciones, como por ejemplo la función de temporizador mediante la cual se puede configurar previamente la hora de activación o desactivación.

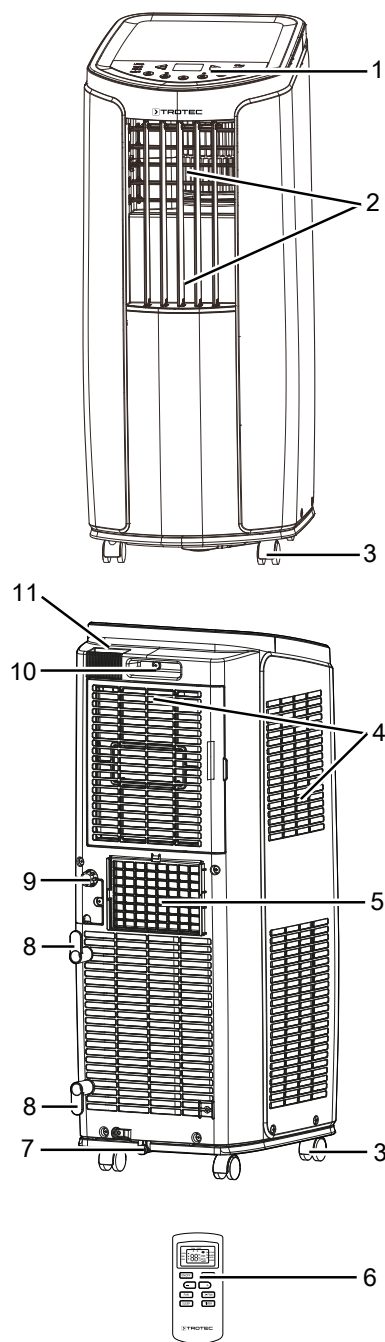
Asimismo, se maneja a través el cuadro de mando instalado en el propio aparato o empleando al mando a distancia infrarrojo incluido en el volumen de suministro.

El aparato dispone de una función de lavado automático para el secado interno, de modo que en el interior del aparato no se pueda formar moho etc. producto de los restos de humedad.

El aparato se ha concebido para ofrecer una aplicación universal y flexible.

Además, se puede transportar cómodamente y utilizar en todo tipo de locales gracias a su reducido tamaño.

**Representación del aparato**



Nº	Denominación
1	Cuadro de mando
2	Salida de aire con persianas de ventilación
3	Rodillos de transporte
4	Entrada de aire con filtro de aire
5	Conexión de la manguera de salida de aire
6	Mando a distancia
7	Salida de agua condensada con tapa de goma
8	Soporte del cable de alimentación
9	Conexión para manguera con tapa de cierre y tapón de goma
10	Asa de transporte
11	Compartimento para el mando a distancia

## Transporte y almacenamiento

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.

Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

### Transporte

El aparato está dotado de ruedas de transporte para que poder transportarlo con facilidad.

El equipo está dotado de ruedas de transporte y una manija para que pueda ser transportado fácilmente.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.
- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- Haga rodar el aparato únicamente sobre superficies llanas y lisas.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **después** de cada transporte:

- Coloque el aparato en posición vertical después de transportarlo.
- Deje reposar el aparato al menos 12 horas para que el refrigerante se pueda acumular en el compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 horas! De lo contrario el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar. En ese caso se pierde el derecho de garantía.

### Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- Ejecute la función de lavado automático para que no se pueda acumular humedad en el interior del aparato si este no es usado durante un tiempo prolongado.
- Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Almacene el aparato PAC 2010 E solo en una habitación con más de 8 m<sup>2</sup> de superficie.
- Almacene el aparato PAC 2610 E solo en una habitación con más de 11 m<sup>2</sup> de superficie.
- Guarde el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- seco y protegido de las heladas y el calor
- en posición vertical en lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa
- protegido del polvo con una funda si fuera necesario
- no coloque otros aparatos u objetos sobre el aparato para así evitar posibles daños en el aparato.
- quite las pilas del mando a distancia

## Montaje e instalación

### Volumen de suministro

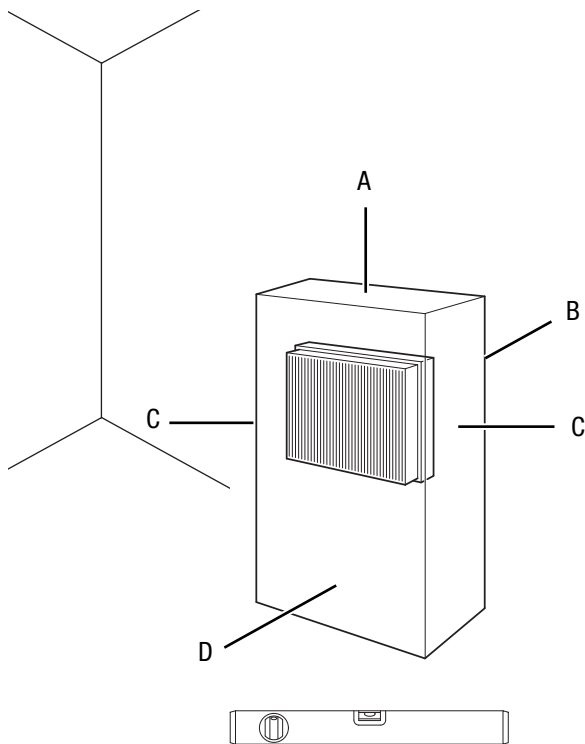
- 1 x aparato
- 1 x manguera de salida de aire
- 1 x adaptador para manguera
- 1 x manguera de descarga de agua condensada
- 1 x racor para manguera
- 1 x boquilla plana de dos piezas
- 2 x abrazaderas
- 1 x tapón de goma
- 1 x pinza de sujeción
- 1 x mando a distancia
- 2 x soportes para el cable de alimentación
- 3 x tornillos
- 1 x manual

### Desembalaje del aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

### Puesta en funcionamiento

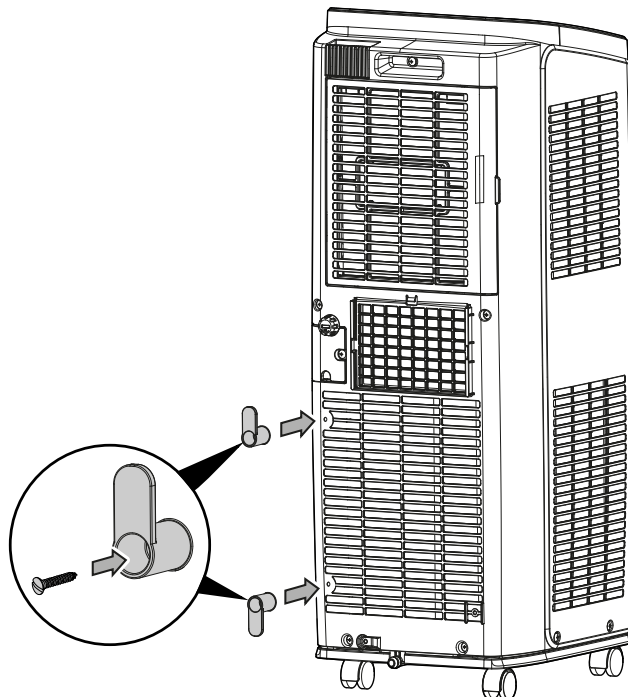
Al colocar el aparato considere la separación mínima respecto a las paredes y objetos conforme al capítulo Datos técnicos.



- Antes de poner el aparato en marcha nuevamente compruebe el estado del cable de alimentación. Si tuviera dudas del estado de este llame al servicio de atención al cliente.
- Coloque el aparato solo en habitaciones en las que el refrigerante que pueda derramarse no se acumule.
- Coloque el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- Coloque el aparato vertical y firme.
- Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que no constituya un obstáculo ni se pueda enredar con otros cables, especialmente si se ha colocado el aparato en el centro de la habitación. Utilice puentes para el cableado.
- Asegúrese de que las extensiones de cables estén totalmente desenrolladas y extendidas.
- Asegúrese de que las entradas y salidas de aire, así como la conexión para la manguera de salida de aire, están libres.
- Preste atención a que la corriente de aire no se interrumpa por cortinas u otros objetos.

### Instalar el soporte del cable de alimentación

1. Para instalar el soporte del cable de alimentación fijando los soportes por el lado trasero del aparato.
  - ⇒ Tenga en cuenta el sentido de las pestañas del soporte del cable de alimentación. La pestaña del soporte del cable de alimentación superior apunta hacia arriba, la pestaña del soporte del cable de alimentación inferior apunta hacia abajo.

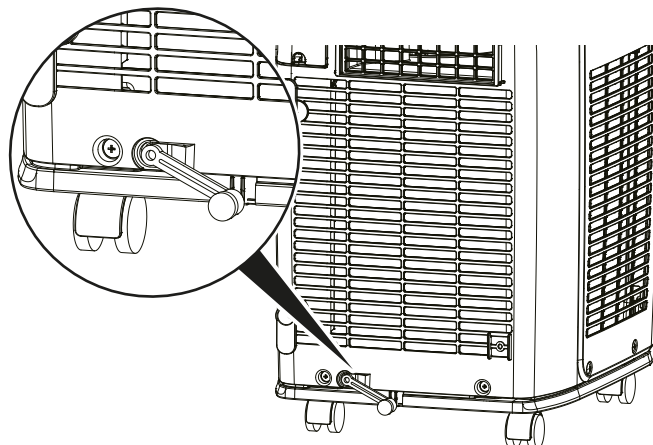


- ⇒ Si fuera necesario puede enrollar el cable de alimentación al rededor del soporte.

### Instalar la manguera de salida de agua condensada (opcional)

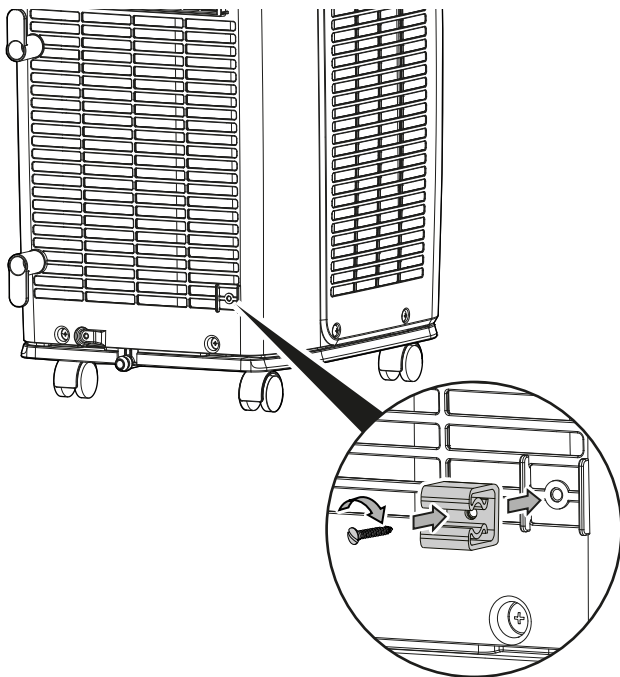
La manguera de descarga de agua condensada sirve como mecanismo anti-goteo y también para evacuar el resto de agua condensada.

- ✓ El aparato está apagado.
  - ✓ El aparato está desconectado de la corriente.
1. Quite la tapa de goma de la salida de agua condensada.

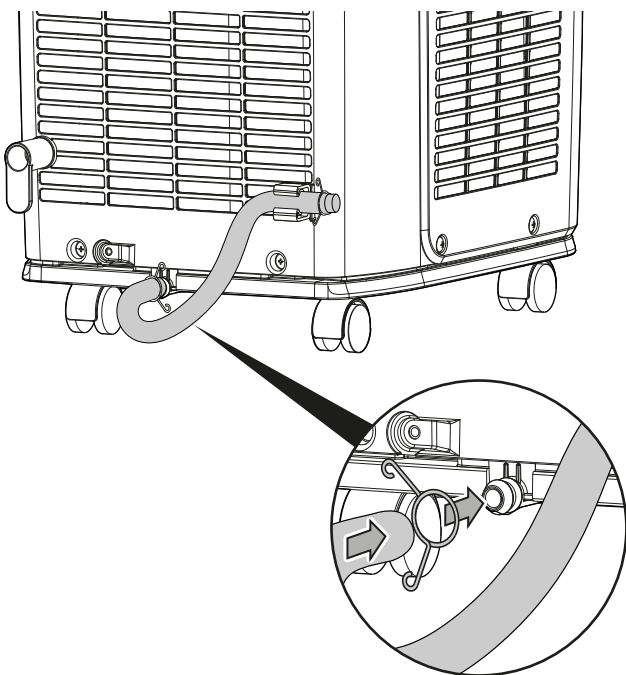




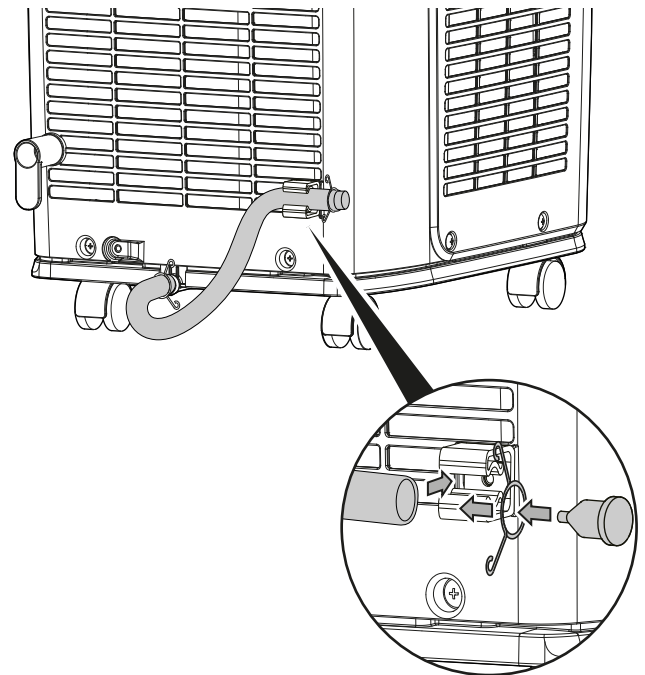
2. Fije la pinza de sujeción atornillándola al aparato.



3. Inserte un extremo de la manguera de salida de agua condensada en la pinza de sujeción.  
 4. Deslice el otro extremo de la manguera de salida de agua condensada sobre la salida de agua condensada. Fije la manguera de salida de agua condensada con una abrazadera.



5. Introduzca el tapón de goma al otro extremo de la manguera de salida de agua condensada. Fije el tapón de goma con una abrazadera.

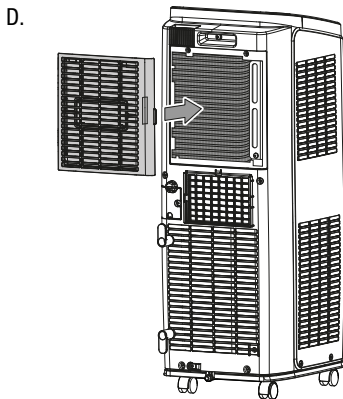
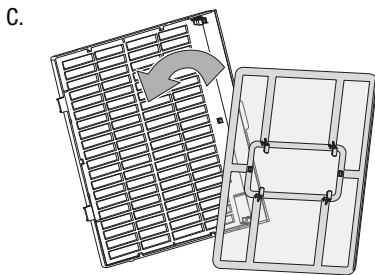
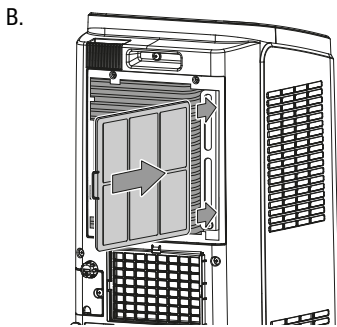
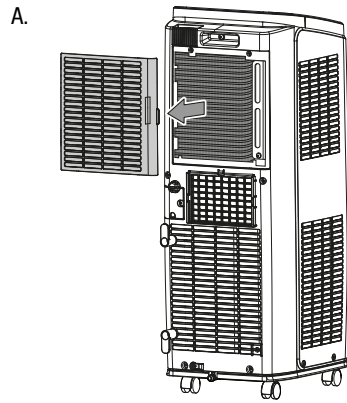


### Colocar el filtro de aire

#### Advertencia

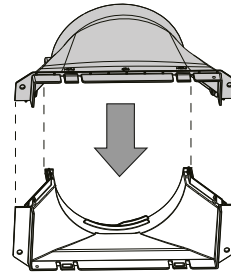
¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

- Asegúrese antes de encender el aparato de que se han colocado los filtros de aire.

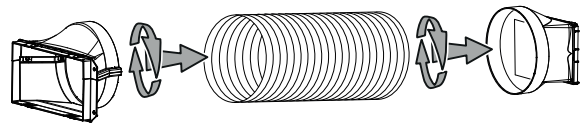


**Conectar la manguera de salida de aire**

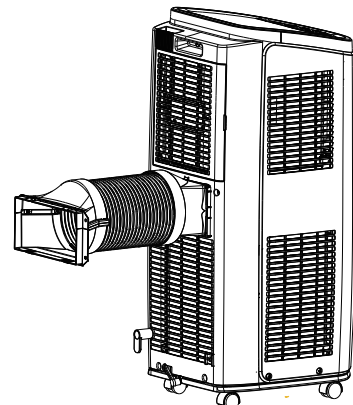
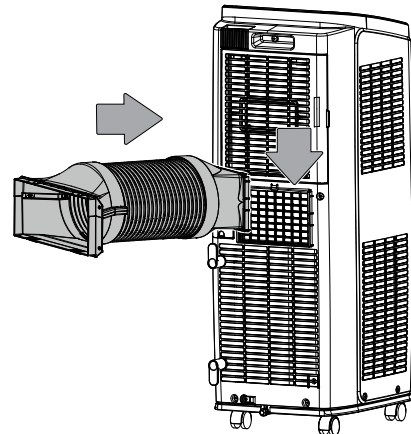
1. Instale la boquilla plana de dos piezas colocando la pieza de unión superior sobre la pieza de unión inferior hasta que encaje.



2. Enrosque la boquilla plana en uno de los extremos de la manguera de salida de aire, en el sentido de la flecha.
3. Enrosque el adaptador para manguera en el otro extremo de la manguera de salida de aire, en el sentido de la flecha.



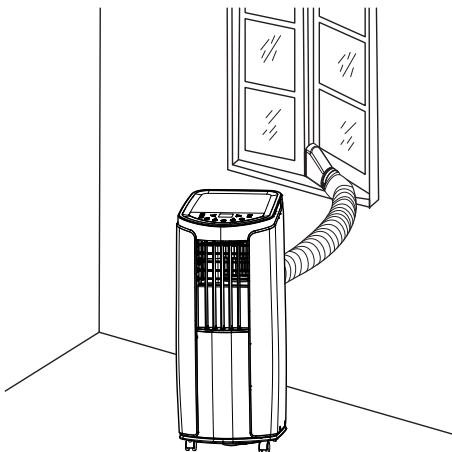
4. Inserte el adaptador con la manguera de salida de aire en la conexión para manguera de salida de aire del aire acondicionado. El rótulo *TOP* debe quedar hacia arriba.



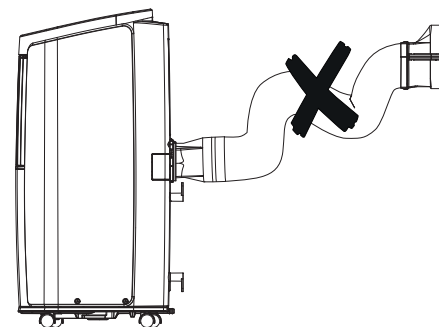
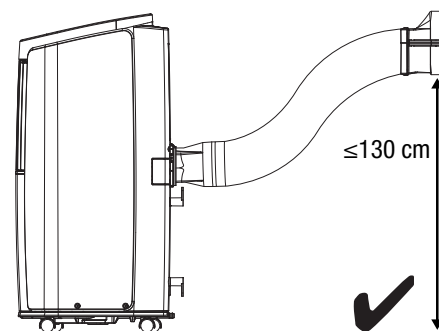
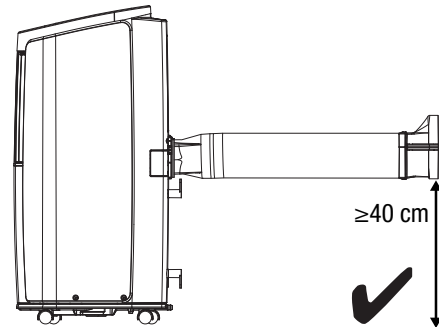
### Desviación del aire de salida

- El aire de salida del aparato contiene el calor extraído del local refrigerado. Por este motivo, se recomienda evacuar dicho aire hacia el exterior.
- El extremo de la manguera de salida de aire se puede conducir a través de una ventana abierta. Asegure la ventana con los instrumentos adecuados si fuera preciso para que el extremo de la manguera de salida de aire no se salga de su posición.
- El extremo de la manguera de salida de aire se puede colgar de una ventana reclinada. Para ello se recomienda usar una impermeabilización de ventanas (opcional).
- Coloque la manguera de salida de aire en inclinado en la dirección del aire.
- La manguera conectada no puede contener ninguna fuente de ignición.

Ejemplo con manguera de salida de aire:



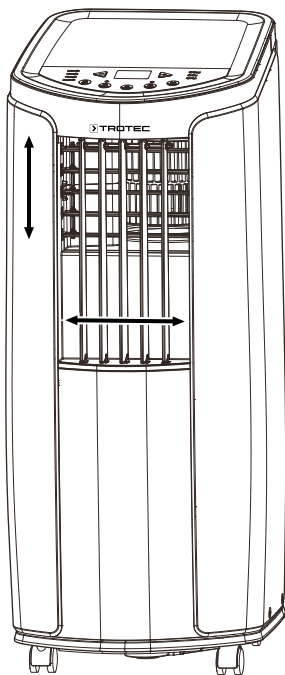
Tenga en consideración las siguientes indicaciones para tender la manguera de salida de aire:



- Evite dobleces en la manguera de salida de aire. Los dobleces provocan que el aire húmedo expulsado se acumule, el aparato se recalienta y se desconecta.
- La manguera de salida de aire tiene unas medidas adaptadas especialmente al aparato. No la sustituya ni la extienda con otras mangueras. Esto podría provocar un mal funcionamiento del aparato.

**Abra las persianas de ventilación**

1. Abra las persianas de ventilación de la salida de aire antes de encender el aparato.



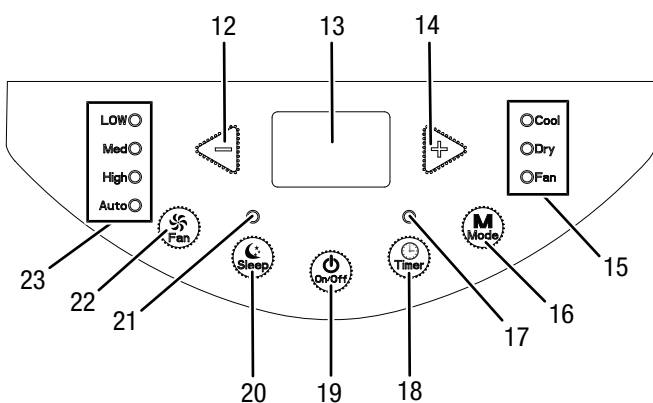
**Conecte el cable de alimentación**

- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.

**Manejo**

- Evite puertas y ventanas abiertas.

**Elementos de mando**



Nº	Denominación	Función
12	Tecla de flecha <i>Menos</i>	Disminuir la temperatura objetivo (de 16 °C a 30 °C) o el número de horas del temporizador (de 0,5 h a 24 h)

Nº	Denominación	Función
13	Visualizador de siete segmentos	Visualización de la temperatura objetivo en el modo de funcionamiento <i>Refrigeración</i> Indicador del número de horas durante la programación del temporizador Visualización de los códigos de error; véase el capítulo Fallos y averías Visualización en °C o °F
14	Tecla de flecha <i>Más</i>	Aumentar la temperatura objetivo (de 16 °C a 30 °C) o el número de horas del temporizador (de 0,5 h a 24 h)
15	LED Modo de funcionamiento	Muestra el modo de funcionamiento seleccionado: <i>Cool</i> = Refrigeración <i>Dry</i> = Deshumidificación <i>Fan</i> = Ventilación
16	Tecla <i>Mode</i>	Seleccionar el modo de funcionamiento: <i>Refrigeración</i> <i>Deshumidificación</i> <i>Ventilación</i>
17	LED <i>Timer</i>	Se enciende cuando el temporizador está activado.
18	Tecla <i>Timer</i>	Conectar y desconectar la función temporizador: en pasos de 0,5h (de 0,5 h a 10 h) o de 1h (de 11 h a 24 h).
19	Tecla <i>On/Off</i>	Tecla Encendido/Apagado: Encender y apagar el aparato
20	Tecla <i>Sleep</i>	Conectar y desconectar el modo nocturno
21	LED <i>Sleep</i>	Se enciende cuando el modo nocturno está activado
22	Tecla <i>Fan</i>	Configuración de la velocidad del ventilador: <i>Low</i> = velocidad baja <i>Med</i> = velocidad media <i>High</i> = velocidad más alta <i>Auto</i> = regulación automática de la velocidad
23	LED velocidad del ventilador	Muestra la velocidad del ventilador actual.



**Información**

Cada vez que se activa una configuración, se emite una señal acústica.

## Encender el aparato

1. Déjelo un rato en reposo.
2. Después de haber colocado el aparato tal y como se describe en el capítulo Puesta en funcionamiento, y una vez operativo, puede encenderlo.
3. Pulse la tecla *On/Off* (19).  
⇒ El aparato se conecta.
4. Seleccione el modo de funcionamiento que desee.

El aparato se apaga automáticamente cuando el depósito de agua condensada está lleno. En el visualizador de siete segmentos (13) aparece *H8*.

## Configurar los modos de funcionamiento

El aparato dispone de los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Deshumidificación
- Ventilación

### Refrigeración

En el modo de funcionamiento *Refrigeración* se enfría la habitación hasta una temperatura predeterminada.

Una vez alcanzada la temperatura nominal el aparato queda en standby, de modo que mantiene el funcionamiento del ventilador en la velocidad elegida previamente pero deja de refrigerar hasta que se vuelve a superar el valor fijado.

1. Seleccione el modo *Refrigeración* mediante la tecla *Mode* (16).  
⇒ El LED del modo de funcionamiento *Cool* (15) se enciende.
2. Seleccione la temperatura objetivo deseada mediante las teclas de flechas (12 o 14). La temperatura se puede configurar entre 16 °C y 30 °C en pasos de 1 °C.  
⇒ En el visualizador de siete segmentos (13) se muestra la temperatura objetivo deseada.
3. Seleccione la velocidad del ventilador mediante la tecla *Fan* (22).  
⇒ El LED para la velocidad del ventilador (23) muestra la velocidad del ventilador deseada.

## Deshumidificación

En el modo de funcionamiento *Deshumidificación* se reduce la humedad del aire de la habitación.

No se puede ajustar la temperatura y la ventilación marcha a la velocidad más baja.

Si desea utilizar el aparato durante un período largo o si no desea vaciar el depósito de agua condensada constantemente, existe la posibilidad de conectar la manguera de salida de agua condensada a la conexión para manguera (9).



### Información

Durante el modo de funcionamiento *Deshumidificación*, retire la manguera de salida de aire, puesto que de no hacerlo la humidificación será demasiado escasa.

1. Pulse la tecla *Mode* (16) hasta que se ilumine el LED del modo de funcionamiento *Dry* (15).



### Información

Si se pone en marcha el aparato en un entorno muy húmedo, es necesario vaciar regularmente el depósito de agua condensada (véase el capítulo Vaciar el agua condensada).

## Ventilación



### Información

Durante el modo de funcionamiento *Ventilación*, retire la manguera de salida de aire.

En el modo de funcionamiento *Ventilación* el aire ambiental circula y no se lleva a cabo refrigeración ni deshumidificación.

La velocidad automática depende de la temperatura ambiental actual y la temperatura objetivo ajustada. Si la temperatura ambiental es alta la velocidad del ventilador aumenta. Cuando la temperatura ambiental es baja la velocidad del ventilador disminuye.

1. Pulse la tecla *Mode* (16) hasta que se ilumine el LED del modo de funcionamiento *Fan* (15).
2. Pulse la tecla *Fan* (22) para configurar la velocidad del ventilador.  
⇒ El LED *Velocidad del ventilador* (23) para la velocidad del ventilador seleccionada se enciende.

## Ajustar el temporizador

El temporizador tiene dos tipos de funciones:

- encendido automático una vez transcurrido el número configurado de horas
- apagado automático una vez transcurrido el número configurado de horas.

El temporizador se puede configurar para todos los modos de funcionamiento y en el modo standby.

El temporizador se puede programar en saltos de 0,5h (de 0,5 h a 10 h) o de 1h (de 11 h a 24 h).

### Advertencia

No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia y con el temporizador activado en un espacio de acceso público.

## Encendido automático

- ✓ El aparato está apagado.
- 1. Pulse la tecla *Timer* (18) para activar el temporizador.
  - ⇒ El LED *Timer* (17) parpadea.
  - ⇒ En el visualizador de siete segmentos (13) se muestra el número de horas restantes hasta que el aparato se encienda automáticamente (Estándar: 0.5).
- 2. Pulse las teclas de flecha *Más y Menos* (12, 14) hasta que quede configurado el número de horas restantes hasta la conexión automática.
  - ⇒ El número de horas aparece en el indicador de siete segmentos (13) durante aprox. 5 segundos.
- 3. Pulse la tecla *Timer* (18) para confirmar el número de horas deseado hasta la conexión automática.
  - ⇒ El visualizador de siete segmentos (13) se apaga. El LED *Timer* (17) se enciende.
  - ⇒ El aparato se enciende una vez transcurrido el tiempo predeterminado.
- 4. Pulse nuevamente la tecla *Timer* (18) para desactivar el temporizador.

Indicaciones relativas a la conexión automática:

- si se desconecta el aparato de la alimentación eléctrica, toda la configuración para el encendido automático queda anulada.
- La conexión manual del aparato desactiva la conexión automática.
- Si usted pulsa nuevamente la tecla *Timer* (18) el temporizador está desconectado.

## Apagado automático

- ✓ El aparato está encendido.
- 1. Pulse la tecla *Timer* (18) para activar el temporizador.
  - ⇒ El LED *Timer* (17) parpadea.
  - ⇒ En el visualizador de siete segmentos (13) se muestra el número de horas restantes hasta que el aparato se desconecte automáticamente (estándar: 0.5).
- 2. Pulse las teclas *Más y Menos* (12, 14) hasta que quede configurado el número de horas restantes hasta la desconexión automática.
  - ⇒ El número de horas aparece en el indicador de siete segmentos (13) durante aprox. 5 segundos.
- 3. Pulse la tecla *Timer* (18) hasta que quede configurado el número de horas restantes hasta la desconexión automática.
  - ⇒ El visualizador de siete segmentos (13) se apaga. El LED *Timer* (17) se enciende.
  - ⇒ Funciona hasta que haya transcurrido el tiempo predeterminado para la desconexión.
- 4. Pulse nuevamente la tecla *Timer* (18) para desactivar el temporizador.

## Modo nocturno

El modo nocturno puede ser activado en el modo de funcionamiento *Refrigeración*. El modo nocturno tiene la siguiente configuración:

- La temperatura predeterminada se aumenta en un 1 °C después de una hora.  
Después de 2 horas la temperatura predeterminada aumenta nuevamente en un 1 °C. Luego se mantiene constante la temperatura.

Proceda de la siguiente manera para activar el modo nocturno:

1. Seleccione el modo de funcionamiento *Refrigeración*.
2. Pulse la tecla *Sleep* (20).
  - ⇒ El LED *Sleep* (21) se enciende.
3. Para desconectar el modo nocturno pulse nuevamente la tecla *Sleep* (20).
  - ⇒ El LED *Sleep* (21) se apaga.

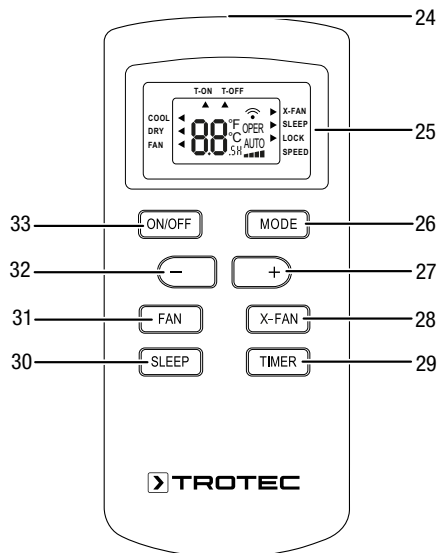
## Mando a distancia

El aparato se puede configurar completamente mediante el mando a distancia incluido en el volumen de suministro. Coloque las pilas adecuadas en el mando a distancia (véase el capítulo Anexo técnico).



### Información

El mando a distancia pasa al modo standby después de un tiempo de no usarse. Pulsando la tecla de *ON/OFF* (33) del mando a distancia se finaliza el modo standby. El aparato asume automáticamente la configuración actual del mando a distancia.



Nº	Denominación	Significado
32	Tecla <i>Menos</i>	Configurar la la temperatura deseada para la refrigeración Configurar el número de horas de la función de temporizador
33	Tecla <i>ON/OFF</i>	Tecla Encendido/Apagado: Encender y apagar el aparato



### Información

Cada vez que se activa una configuración, se emite una señal acústica.

### Cambiar la unidad entre °C y °F

La temperatura puede ser representada en °C o °F en la pantalla del mando a distancia (25) y en el visualizador de siete segmentos del aparato (13).

En el modo standby se puede cambiar la unidad de la temperatura.

Proceda de la siguiente manera para cambiar la unidad de la temperatura:

1. Pulse simultáneamente las teclas *Menos* (32) y *MODE* (26).  
⇒ La temperatura mostrada cambia a la otra unidad.

### Bloqueo del teclado (sólo mando a distancia)

La función puede ser activada a través del mando a distancia tanto durante el funcionamiento como en el modo standby.

El bloqueo del teclado es válido solo para el mando a distancia, el cuadro de mando del aparato puede seguir siendo usado.

1. Pulse simultáneamente las teclas *Más* y *Menos* (27, 32) en el mando a distancia.  
⇒ El bloqueo del teclado se activa. El mando a distancia no puede transmitir al aparato.  
⇒ En la pantalla (25) del mando a distancia se visualiza *LOCK*.
2. Pulse simultáneamente las teclas *Más* y *Menos* (27, 32).  
⇒ El bloqueo del teclado se desactiva.  
⇒ En la pantalla (25) del mando a distancia desaparece la visualización de *LOCK*.

### Conectar o desconectar la iluminación del cuadro de mando

La iluminación del cuadro de mando puede ser conectada o desconectada a través del mando a distancia tanto durante el funcionamiento como en el modo standby.

1. Pulse simultáneamente la tecla *Más* (27) y la tecla *FAN* (31) en el mando a distancia durante 3 segundos.  
⇒ La iluminación del cuadro de mando se apaga.  
⇒ El aparato continúa en marcha en la configuración seleccionada.
2. Vuelva a pulsar simultáneamente la tecla *Más* (27) y la tecla *FAN* (31) durante 3 segundos.  
⇒ La iluminación del cuadro de mando se vuelve a encender.

Nº	Denominación	Significado
24	Transmisor / receptor del mando a distancia	Comunicación entre el aparato y el mando a distancia mediante rayo infrarrojo
25	Pantalla	Visualización de la temperatura objetivo durante la configuración Indicador del número de horas durante la programación del temporizador Visualización del modo de funcionamiento Visualización de la velocidad del ventilador Visualización de la función de lavado automático ( <i>X-FAN</i> ) Visualización del temporizador conectado / desconectado Indicación de °C o °F Visualización del bloqueo del teclado Indicador Modo nocturno
26	Tecla <i>MODE</i>	Selector del modo de funcionamiento
27	Tecla <i>Más</i>	Configurar la la temperatura deseada para la refrigeración Configurar el número de horas de la función de temporizador
28	Tecla <i>X-FAN</i>	Función de lavado automático / secado interno en el modo standby
29	Tecla <i>TIMER</i>	Conectar y desconectar la función temporizador: en pasos de 0,5h (de 0,5 h a 10 h) o de 1h (de 11 h a 24 h).
30	Tecla <i>SLEEP</i>	Conectar y desconectar el modo nocturno
31	Tecla <i>FAN</i>	Configuración de la velocidad del ventilador

### **Función de lavado automático / secado interno**

Esta función sirve para el secado interno del aparato para que no pueda formarse en él moho etc. producto de los restos de humedad.

Se debe usar la función de lavado automático cuando el aparato va a ser puesto fuera de funcionamiento durante un tiempo largo o para almacenarlo.

La función puede ser activada a través del mando a distancia en los modos de funcionamiento *Refrigeración* y *Deshumidificación*.

Luego de apagarse el aparato el ventilador marcha a velocidad baja durante un tiempo.

Proceda de la siguiente manera para activar la función de lavado automático / secado interno:

1. Seleccione el modo de funcionamiento *Refrigeración* o *Deshumidificación*.
2. Pulse la tecla *X-FAN* (28) del mando a distancia.  
⇒ En la pantalla (25) del mando a distancia se visualiza *X-FAN*.
3. Pulse la tecla *ON/OFF* (33) para apagar el aparato.  
⇒ El ventilador continua funcionando a velocidad baja durante un tiempo. Luego también se desconecta el ventilador.
4. Usted puede activar en todo momento la función de lavado automático / secado interno pulsando nuevamente la tecla *X-FAN* (28).

### **Función memoria**

Después de un corte de luz producido mientras el aparato estaba en funcionamiento, éste se conecta de nuevo automáticamente. La configuración seleccionada para el modo de funcionamiento se guarda, un posible temporizador programado no se guarda en el aparato.

En el mando a distancia se conserva toda la configuración seleccionada (incluyendo la programación del temporizador). En el momento en el que el aparato recibe una orden del mando a distancia se transmite toda la configuración del mando a distancia al aparato.

Es posible que el compresor siga funcionando 3 minutos más tarde, puesto que cuenta con un dispositivo interno de protección contra una reconexión directa.

### **Descongelación automática**

Si la temperatura ambiental es baja el evaporador puede congelarse. El aparato realiza entonces una descongelación automática.

El compresor se desactiva y el ventilador sigue funcionando hasta haber completado el proceso de descongelación. La duración de la descongelación puede variar.

No desconecte el aparato durante la descongelación automática. No quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

### **Puesta fuera de servicio**



#### **Advertencia debido a la tensión eléctrica**

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Vacíe la bandeja de agua condensada si fuera necesario.
- Extraiga, si fuera necesario, la manguera de descarga de agua condensada así como el líquido residual que se encuentra en ella.
- Realice, si fuera necesario, un lavado automático (véase el capítulo Función de lavado automático).
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.



## Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

### El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Tenga en cuenta la temperatura de trabajo conforme a los datos técnicos.
- Compruebe el nivel del depósito de agua condensada y vacíelo si fuera necesario. En el visualizador de siete segmentos no debe aparecer el código de error *H8*.
- Espere 10 minutos antes de reiniciar el aparato. Si el aparato no arrancara, encargue la comprobación eléctrica a una empresa especializada o a Trotec.

### El aparato refrigera a un rendimiento muy bajo o nulo:

- Compruebe si está configurado el modo de funcionamiento *Refrigeración*.
- Compruebe si la manguera de salida está colocada correctamente. Si se encuentra doblada o atascada, no se puede conducir el aire hacia el exterior. Asegúrese de que el aire de salida tenga el camino libre al exterior.
- Revise la posición de las persianas de ventilación. Deben quedar lo más abiertas posible.
- Compruebe que el (o los) filtro(s) de aire no esté(n) sucio(s). Limpie y cambie el (los) filtro(s) de aire cuando sea necesario.
- Revise la distancia mínima entre el aparato y las paredes u objetos. Si fuera necesario, sitúe el aparato en otro lugar más adecuado.
- Compruebe si hay ventanas y/o puertas abiertas en la habitación. Cíérrelas en caso de que así sea. No obstante, tenga en cuenta que debe mantenerse abierta una ventana para la manguera de salida de aire.
- Compruebe la configuración de la temperatura en el aparato. Baje la temperatura configurada en caso de que esta supere la temperatura ambiental.

### El aparato hace ruido o vibra:

- Asegúrese de que el aparato se encuentra en posición vertical y firme.

### El agua condensada se derrama:

- Compruebe si el aparato tiene fugas.

### El compresor no arranca:

- En el modo de funcionamiento *Refrigeración* el compresor se activa a partir de una temperatura ambiental de 16 °C.
- Compruebe si la protección contra el recalentamiento del compresor se ha activado. Desconecte el aparato de la electricidad y déjelo enfriar aprox. 10 minutos antes de volver a conectarlo.
- Compruebe si la temperatura ambiental es equivalente a la temperatura objetivo (en el modo de funcionamiento *Refrigeración*). El compresor no se conecta hasta que se haya alcanzado esa temperatura.
- Es posible que el compresor siga funcionando 3 minutos más tarde, puesto que cuenta con un dispositivo interno de protección contra una reconexión directa.

### El aparato se calienta mucho, hace ruido o pierde potencia:

- Compruebe que las entradas de aire y el filtro de aire no estén sucios. Quite la suciedad exterior.
- Compruebe la suciedad del aparato por fuera (véase el capítulo *Mantenimiento*). Encargue la limpieza del interior de un aparato sucio a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.

### El aparato no reacciona al mando a distancia infrarrojo:

- Compruebe si la distancia entre el mando a distancia y el aparato es demasiado grande y acérquese en caso necesario.
- Asegúrese de que no haya obstáculos, como muebles o paredes, entre el aparato y el mando a distancia. Asegúrese de mantener el contacto visual entre el aparato y el mando a distancia.
- Compruebe el nivel de carga de las pilas y sustitúyelas por unas nuevas en caso necesario.
- Si se acaban de cambiar las pilas, asegúrese de que se colocaron siguiendo la polarización correcta.
- El mando a distancia pasa al modo standby después de un tiempo de no usarse. Pulsando la tecla de *ON/OFF* (33) del mando a distancia se finaliza el modo standby.

### Advertencia

Espere al menos 3 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.

### Después de la revisión, ¿su aparato no funciona perfectamente?

Póngase en contacto con atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec para su reparación.

## Códigos de error

En el visualizador de siete segmentos (13) pueden aparecer los siguientes mensajes de error:

Código de error	Causa	Solución
F0	El refrigerante se derrama	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	El sistema está bloqueado	
F1	El sensor de la temperatura ambiental está defectuoso	
F2	El sensor de temperatura del evaporador está defectuoso	
F4	El sensor de temperatura de la salida de aire está defectuoso	
H3	Se ha activado la protección contra sobrecarga del compresor	Compruebe si las condiciones ambientales se encuentran fuera de la gama indicada en los datos técnicos. Espere hasta que la temperatura y la humedad vuelvan a encontrarse dentro del rango de servicio antes de volver a conectar el aparato.
E8	Mal funcionamiento producto de una sobrecarga	Compruebe si hay objetos que obstruyan la entrada o la salida de aire y, en caso de haber, retírelos antes de volver a conectar el aparato. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
H8	Depósito de agua condensada lleno	Vacíe el agua condensada (vaciado manual) conforme al capítulo Mantenimiento.

## Mantenimiento

## Intervalos de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y conservación	antes de cada puesta en marcha	cuando sea necesario	al menos cada 2 semanas	al menos cada 4 semanas	al menos cada 6 meses	al menos una vez al año
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario	X			X		
Limpieza exterior		X				X
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato		X				X
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario	X		X			
Cambiar el filtro de aire					X	
Comprobar si hay daños	X					
Revisar los tornillos de fijación		X				X
Prueba de funcionamiento						X
Vaciar la bandeja de agua condensada y la manguera de descarga		X				

## Protocolo de mantenimiento y conservación

Tipo de aparato: .....

Número del aparato: .....

Intervalo de mantenimiento y conservación	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario																
Limpieza exterior																
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato																
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o cuerpos extraños y limpiar o sustituir si fuera necesario																
Cambiar el filtro de aire																
Comprobar si hay daños																
Revisar los tornillos de fijación																
Marcha de prueba																
Vaciar la bandeja de agua condensada y la manguera de descarga																
Comentarios																

1. Fecha: ..... Firma: .....	2. Fecha: ..... Firma: .....	3. Fecha: ..... Firma: .....	4. Fecha: ..... Firma: .....
5. Fecha: ..... Firma: .....	6. Fecha: ..... Firma: .....	7. Fecha: ..... Firma: .....	8. Fecha: ..... Firma: .....
9. Fecha: ..... Firma: .....	10. Fecha: ..... Firma: .....	11. Fecha: ..... Firma: .....	12. Fecha: ..... Firma: .....
13. Fecha: ..... Firma: .....	14. Fecha: ..... Firma: .....	15. Fecha: ..... Firma: .....	16. Fecha: ..... Firma: .....

### Trabajos previos al mantenimiento



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

**Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.**

### Círculo del refrigerante



**Peligro**

**Refrigerante natural de propano (R290)!**

H220 – gas altamente inflamable.  
H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.

- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por Trotec.

### Señales de seguridad y placas en el aparato

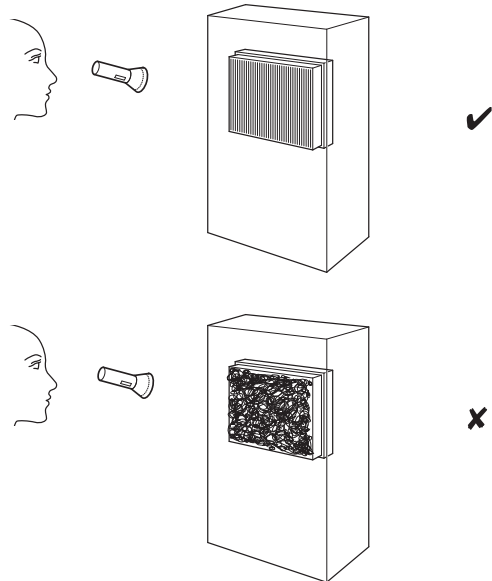
Compruebe regularmente las señales de seguridad y placas en el aparato. ¡Sustituya las señales de seguridad ilegibles!

### Limpiar la carcasa

Limpiar la carcasa con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con componentes eléctricos. No utilice detergentes agresivos como, p. ej. aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos para humedecer el paño.

### Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato

1. Extraiga el filtro de aire.
2. Alumbre con una linterna el interior de los agujeros del aparato.
3. Compruebe la suciedad en el interior del aparato.
4. Si detecta una capa gruesa de polvo, encargue la limpieza del interior del aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o a Trotec.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire.



## Limpiar el filtro de aire

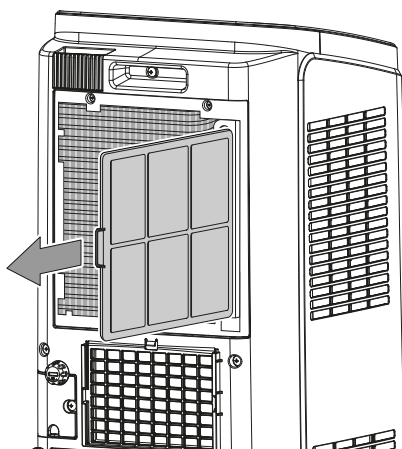
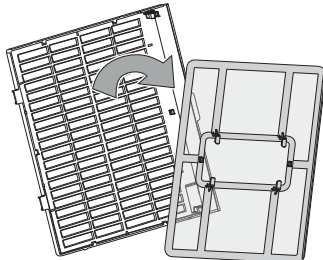
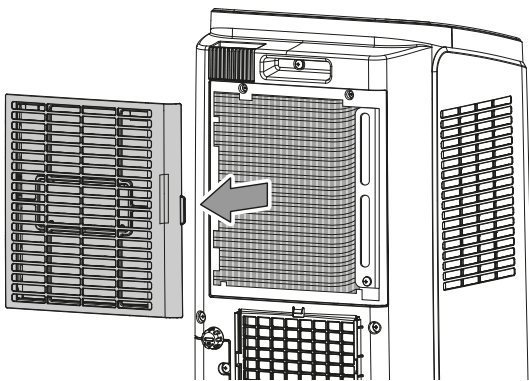
Se debe limpiar el filtro de aire en cuanto se ensucie. Se dará cuenta de ello, por ejemplo, cuando se reduzca la capacidad del aparato (véase el capítulo Fallos y averías).



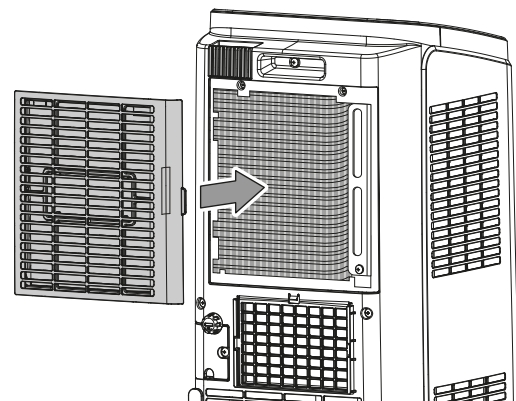
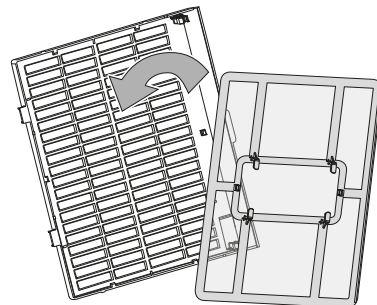
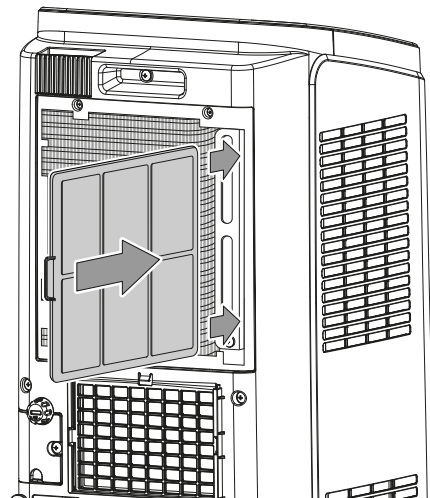
### Advertencia

Compruebe que los filtros de aire no estén desgastados ni dañados. Las esquinas y bordes del filtro de aire no pueden estar deformados ni redondeados. Cerciérese antes de volver a colocar el filtro de aire de que éste no presente daños y de que esté seco.

1. Extraiga los filtros de aire del aparato.



4. Vuelva a colocar los filtros de aire en el aparato.



2. Limpie el filtro con un paño suave, sin pelusas y ligeramente humedecido. Si los filtros están muy sucios, límpielos con un detergente diluido en agua caliente.
3. Deje que el filtro se seque completamente. No coloque nunca en el aparato filtros que aún estén húmedos.

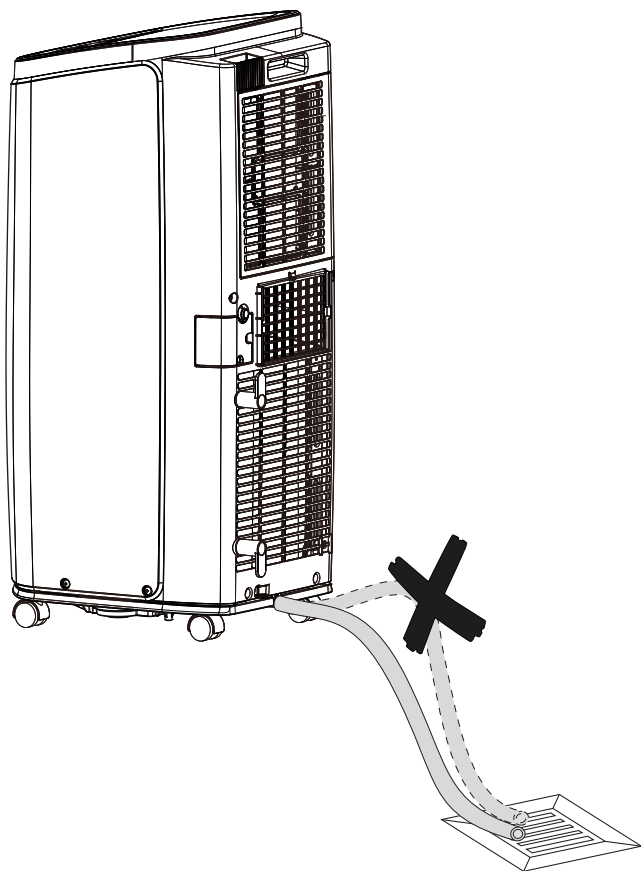
### Vaciar el agua condensada (vaciado manual)

En los modos de funcionamiento *Refrigeración* y *Deshumidificación* se genera agua condensada que, en su mayor parte, se desagua a través de la salida de aire.

El agua condensada restante es recogida en un depósito dentro del aparato. Hay que eliminar regularmente el agua condensada.

Cuando se acumula demasiada agua condensada, el aparato se apaga y lo señala a través del indicador *H8* en el visualizador de siete segmentos (13).

1. Transporte o haga rodar el aparato con cuidado hacia un lugar adecuado donde poder evacuar el agua condensada (p. ej. un desagüe) o ponga a disposición un depósito colector apropiado debajo de la salida de agua condensada inferior.
2. Quite el tapón de goma de la manguera de salida de agua condensada.
3. Quite la manguera de salida de agua condensada de la pinza de sujeción y conduzca la manguera a un sumidero o al depósito colector. La manguera no puede doblarse y su trayecto hacia el sumidero no puede ser en pendiente ya que de lo contrario el agua condensada no puede salir.



4. Deje salir el agua condensada hasta que la manguera de salida de agua condensada quede totalmente vacía.
5. Vuelva a colocar la tapa de goma a la manguera de salida de agua condensada y fíjela de nuevo a la pinza sujeción. Asegúrese de que la tapa de goma queda bien encajada para evitar que salga agua del aparato de forma no controlada.

⇒ El código de error *H8* del visualizador de siete segmentos (13) se apaga en el momento en que se haya vaciado el agua condensada.

### Trabajos posteriores al mantenimiento

Si desea volver a utilizar el aparato:

- Deje reposar el aparato al menos 12 horas para que el refrigerante se pueda acumular en el compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 horas! De lo contrario el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar. En ese caso se pierde el derecho de garantía.
- Vuelva a conectar el aparato enchufando el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado:

- Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.

## Anexo técnico

## Datos técnicos

Modelo	PAC 2010 E	PAC 2610 E
Potencia refrigeradora	2,1 kW	2,6 kW
Capacidad de deshumidificación	1 l/h	1,43 l/h
Temperatura de funcionamiento	de 16 °C a 35 °C	de 16 °C a 35 °C
Gama de ajuste de la temperatura	de 16 °C a 30 °C	de 16 °C a 30 °C
Caudal de aire máx.	320 m <sup>3</sup> /h	330 m <sup>3</sup> /h
Conexión a la red eléctrica	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz
Corriente nominal	4,3 A	5,5 A
Consumo de potencia (refrigeración)	0,78 kW	1,2 kW
Nivel de presión sonora a 1 m de distancia (velocidad 1)	52 dB(A)	53 dB(A)
Refrigerante	R290	R290
Cantidad de refrigerante máx.	160 g	220 g
Factor GWP	3	3
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,00048 t	0,00066 t
Medidas (largo x ancho x alto)	370 x 300 x 770 mm	370 x 300 x 770 mm
Distancia mínima respecto a paredes u objetos	arriba (A): 30 cm atrás (B): 30 cm lateral (C): 30 cm adelante (D): 30 cm	30 cm 30 cm 30 cm 30 cm
Peso	24,5 kg	27 kg
Pilas para el mando a distancia	tipo LR03 / AAA – 1,5 V (2 unidades)	tipo LR03 / AAA – 1,5 V (2 unidades)

## Eliminación de residuos



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. También en nuestra página web [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) puede informarse sobre las posibilidades de devolución facilitadas por nosotros.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Encargue la eliminación adecuada del refrigerante de propano a empresas con la correspondiente certificación conforme a las leyes nacionales (catálogo europeo de tipos de residuo, 160504).



Las pilas y baterías recargables no se pueden tirar a la basura doméstica sino que deben ser desechadas debidamente conforme a la Directiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 06 de septiembre de 2006 relativa a las pilas y acumuladores. Se ruega desechar las pilas y baterías recargables conforme a las disposiciones legales vigentes.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)